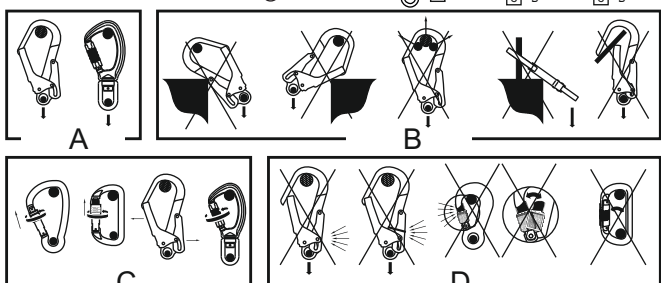
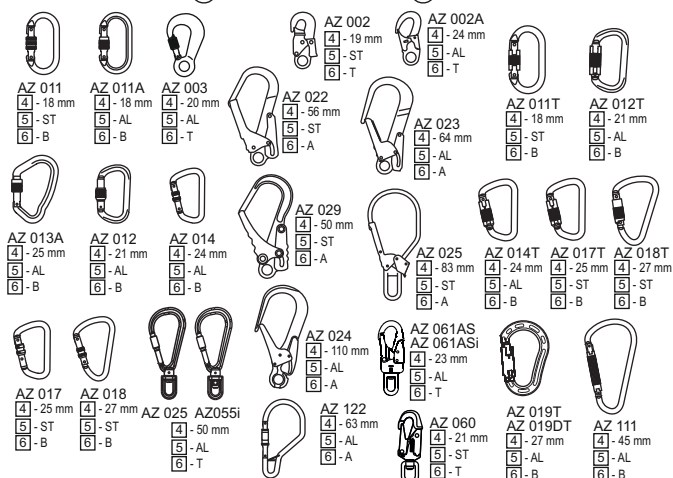
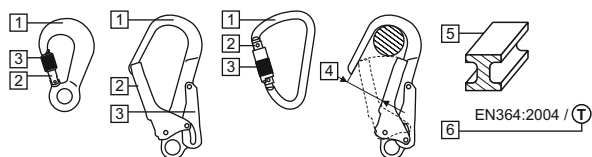




KARABINY



- I) — AZ011 III) — MM/YY
II) — CE 0082 IV) — EN 362:2004/B
V) — i VI) — [Symbol]

CZ

Karabina je součástí osobních ochranných prostředků proti pádu z výšky v souladu s normou EN 362. Karabina slouží k propojení jednotlivých součástí systému zachycení pádu do jednoho systému. Karabina může být integrální součástí (např. bezpečnostní lano) nebo samostatnou součástí systému (např. Jako upevňovací prvek samosvorných zařízení, pracovních lan atd.)

- 1 nosná konstrukce
- 2 hlavní západka
- 3 blokujič mechanismus
- 4 otevření karabiny - maximální prostor umožňující instalaci karabiny na prvek stálé konstrukce a umožňující správnou funkci blokujič mechanismu karabiny.
- 5 materiál: ST - ocel, AL - hliník
- 6 třída karabiny

ZÁKLADNÍ ZÁSADY SPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ KARABINY

- Před každým použitím karabiny je třeba zkontrolovat všechny součásti (nosná konstrukce, hlavní západka, zajišťovací mechanismus), zda nejsou mechanicky, chemicky a tepelně poškozeny. Prohlídku a kontrolu provádí osoba používající karabinu. V případě poškození by mělo být zařízení vyřazeno z provozu. Pokud existují pochybnosti o správném stavu zařízení, měla by být karabina vyřazena z provozu a odeslána výrobci k další posouzení vhodnosti pro další použití.
- Před každým použitím zařízení na ochranu proti pádu, které zahrnuje karabinu, zkontrolujte, zda jsou všechna zařízení správně připojena a spolupracují bez jakéhokoli rušení a zda splňují příslušné normy:
 - EN 361 - pro bezpečnostní postroje.
 - EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 363 – pro spojovací a tlumič podstav.
 - EN 341 - pro evakuační zařízení.
 - EN 358 - pro systémy k práci s oporou.
- karabiny s ruční blokadou hlavní západky (bez automatického blokování), např. karabiny s blokujič mechanismem, lze použít pouze v případě, že uživatel nemusí během práce opakovaně připevňovat a odpojovat karabinu.
- během používání chraňte karabinu před kontaktem s rozpouštědly, kyselinami a zásadami, otevřeným plamenem, postříkáním horkým kovem a předměty s ostrými hranami. V případě jakýchkoli pochybností o podmínkách, za kterých se má karabina používat, kontaktujte výrobce za účelem zjištění možnosti použití zařízení za těchto podmínek.

- bod stálé konstrukce, ke kterému je připevněn systém zachycení pádu, který zahrnuje karabinu, by měl být nad pracovištěm a měl by statickou pevnost min. 12 kN. Doporučuje se používat označené a certifikované body stálé konstrukce v souladu s EN 795.
- bod stálé konstrukce musí mít tvar a strukturu, která brání automatickému odpojení karabiny nebo jejímu poškození.
- Je nutné bezpodmínečně pamatovat na zajištění hlavní západky zajišťovacím mechanismem.
- zárukou správného fungování hlavní západky je pravidelné (např. 1 v měsíci) mazání pohyblivých částí karabiny silikonovým olejem nebo jiným olejem s podobnými vlastnostmi.
- vždy je třeba vzít v úvahu délku karabiny v systému zachycení pádu, protože to ovlivňuje délku dráhy zachycení pádu.
- je třeba věnovat pozornost některým prvkům spojeným s karabinou, které mohou snížit její trvanlivost, např. připojení karabiny s širokými pásy.

OZNAČENÍ KARABINY

I) katalogové číslo; II) značka CE a číslo oznámeného subjektu, který dohlíží na výrobu prostředku; III) číslo výrobní šarže (datum výroby: měsíc/rok nebo rok); IV) evropská norma (číslo: rok/třída); V) před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití; VI) označení výrobce nebo distributora

HLAVNÍ PRAVIDLA PRO POUŽÍVÁNÍ OSOBNÍCH ZAŘÍZENÍ PROTI PÁDU Z VÝŠKY

- osobní ochranné prostředky by měly používat pouze osoby vyškolené v jeho používání.
- osobní ochranné pomůcky nemohou používat lidé, jejichž zdravotní stav může ovlivnit bezpečnost při každodenním používání nebo v nouzovém režimu.
- Je nutné připravit záchranný plán, který lze použít v případě potřeby.
- Při zavěšení v osobním ochranném vybavení (např. po zastavení pádu) zkontrolujte příznaky zranění v důsledku zavěšení.
- aby se zabránilo negativním účinkům pozastavení, ujistěte se, že je připraven vhodný záchranný plán. Doporučuje se používat podpurné pásy.
- je zakázáno provádět jakékoli úpravy zařízení bez písemného souhlasu výrobce.
- jakékoli opravy zařízení mohou být prováděny pouze výrobcem zařízení nebo jeho zplnomocněným zástupcem.
- iosobní ochranné prostředky nesmějí být používány v rozporu s jejich účelem.
- iosobní ochranné vybavení by měla používat jen jedna osoba.
- Před použitím se ujistěte, že všechny části zařízení, které tvoří systém ochrany proti pádu, správně spolupracují. Pravidelně kontroluj připojení a seřízení součástí zařízení, aby nedošlo k jejich náhodnému uvolnění nebo odpojení.
- použití souprav ochranných zařízení, ve kterých je fungování kterékoli části zařízení narušeno působením jiné součásti, je zakázáno.
- před každým použitím osobního ochranného vybavení by mělo být před použitím důkladně zkontrolováno, zda je zařízení funkční a zda správně funguje.
- během kontroly, před použitím je nutné zkontrolovat všechny komponenty zařízení a věnuj zvláštní pozornost jakémukoli poškození, nadměrnému opotřebení, korozi, ořezu, řezům a poruchám. Zvláštní pozornost by měla být věnována jednotlivým zařízením:
 - v bezpečnostních tlumičích na závěsné smyčky, pásy, švy, pouzdra, spony;
 - v šňůrách a textilních vedeních na lana, smyčky, náprstky, spony, regulační prvky, spletení;
 - v šňůrách a ocelových vedeních na lana, dráty, svorky, smyčky, náprstky, spony, nastavovací prvky;
 - u samosvorných zařízení pro lano nebo pásku, řádné fungování navijáče a blokujič mechanismu, pouzdra, tlumiče a spojky;
 - u samosvorných zařízení na těle zařízení, řádné klouzání podél ložiska, činnost blokovacího mechanismu, válce, šrouby a nýty, upevňovací prvky, bezpečnostní tlumič;
 - v kovových prvcích (spojovací prvky, háky, háčky) na nosném tělese, nýtování, hlavní západka, činnost blokovacího mechanismu.
- nejméně jednou ročně, po každých 12 měsících používání, musí být osobní ochranné prostředky z používání staženy z důvodu důkladné pravidelné kontroly. Pravidelné přezkoumání může provádět kompetentní osoba s patřičnými znalostmi a vzděláním v této oblasti. Prohlídku může také provést výrobce zařízení nebo jeho zplnomocněný zástupce.
- v některých případech, má-li ochranné zařízení komplikovanou a složitou strukturu, jako jsou samosvorná zařízení, mohou být pravidelné kontroly prováděny pouze výrobcem zařízení nebo jeho zplnomocněným zástupcem. Po pravidelné kontrole bude stanoveno datum další kontroly.
- pravidelné kontroly jsou nezbytné, pokud jde o stav zařízení a bezpečnost uživatelů, což závisí na plné účinnosti a životnosti zařízení.
- během pravidelné kontroly je nutná kontrola, zda jsou všechna označení ochranných zařízení (funkce zařízení) čitelná. Nelze používat zařízení s nečitelným označením.
- pro bezpečnost uživatele je důležité, aby v případě, že se zařízení prodává mimo zemi svého původu, byl dodavatel zařízení povinen poskytnout zařízení pokyny k použití, údržbě a informace o pravidelných kontrolách a opravách zařízení v jazyce země, ve které bude zařízení používáno.
- osobní ochranné prostředky musí být okamžitě vyřazeny z provozu a musí být zničeny (nebo by měly být použity jiné postupy z návodu k použití), pokud se podílely na zastavení pádu.
- pouze bezpečnostní postroje podle EN 361 jsou jediným povoleným zařízením podporujícím tělo uživatele v systémech pro zastavení pádu.
- systém zachycení pádu může být připevněn pouze k bodům (přezkám, smyčkám) bezpečnostního postroje označenému velkým písmenem „A“
- kotvicí bod zařízení na ochranu proti pádu by měl mít stabilní strukturu a polohu omezující možnost pádu a minimalizaci délky volného pádu. Kotvicí bod zařízení by měl být nad pracovní polohou uživatele. Tvar a konstrukce kotvicího bodu zařízení musí zajistit trvalé připojení zařízení a nesmí vést k jeho náhodnému odpojení. Minimální pevnost



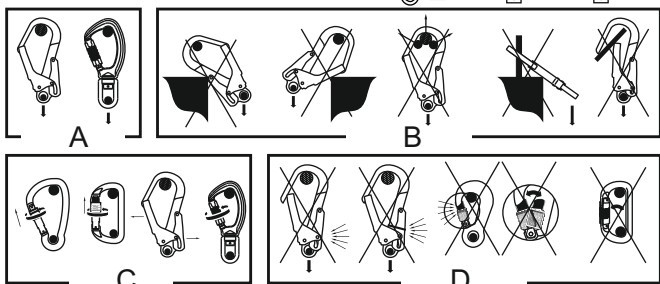
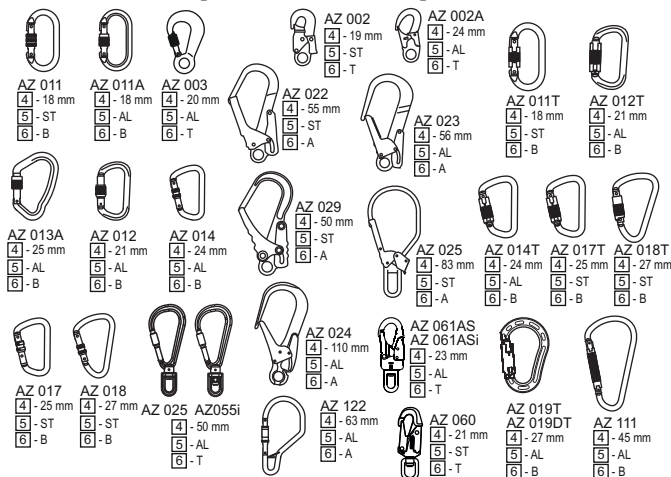
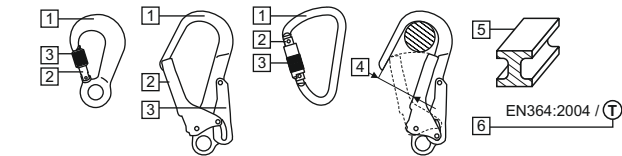
SNAP HOOKS

CONTENT OF THE SNAP HOOK MARKING

I) reference number of the device; II) CE mark and identity number of the authorized body responsible for controlling manufacture of the device; III) number of the manufacturing series (month/year or year of the device manufacture); IV) European norm (number, year, class); V) necessity of knowledge the instruction manual before using the device; VI) marking of the manufacturer or distributor

THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
 - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
 - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
 - in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
 - in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
 - in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
 - in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
 - in connectors - main body, rivets, gate, locking gear acting.
- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative.
- In case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately and destroyed when it have been used to arrest a fall;
- a full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- in full body harness use only attaching points marked with big letter "A" to attach a fall arrest system.
- the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of the anchor device/point is 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795.
- it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially:
 - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges,
 - any defects like cutting, abrasion, corrosion,
 - climatic exposure,



I) — AZ011 III) — MM/YY
 II) — CE 0082 IV) — EN 362:2004/B
 V) — VI) —

EN

Snap hook is a component of the personal protective equipment against falls from a height. Snap hook must conform to EN 362 - Personal protective equipment against falls from a height - connectors. Snap hook is the openable device used to connect components of fall arrest equipment into complete fall arrest system.

- body
 - gate
 - gate locking gear
 - gate opening - maximum gap for the passage of an element into the snap hook and which allows the correct functioning of the gate-locking
- 5) material: ST - steel, AL - light alloy
 6) connector's class

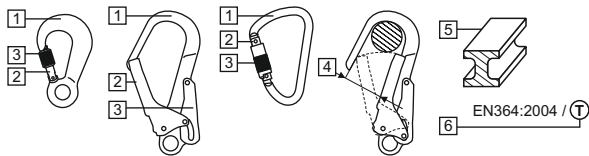
BASIC RULES OF USING THE SNAP HOOK

- before each use, a close visual examination of the snap hook components (body, gate, locking gear) must be carried out in respect of mechanical, chemical and thermal defects. The examination must be done by a person who is going to use the snap hook. In the case of any defect or doubt of correct condition of the snap hook do not use the snap hook.
- using the snap hook, in connection with fall arrest system, must be compatible with manual instructions of the fall arrest systems and obligatory standards:
 - EN361 - for the safety harness;
 - EN353-1, EN353-2, EN355, EN354, EN360 - for the fall arrest systems;
 - EN341 - for the rescue equipment;
 - EN358 - for the work positioning equipment.
- the snap hooks with manual locking (for example screw locking) shall be acceptable only in cases where the user does not have to attach and remove the snap hook many times a working day.
- during use the snap hook must be protected from a contact with acids, solvents, basics, open fire, hot metal drops and sharp edges. If you have any doubts about the conditions where the snap hook will be used, ask the producer.
- before use the fall arrest system, the rescue operation must be introduced to avoid any danger that can happened during using the equipment.
- the shape of the structural anchor point should not let self-acting snap hook disconnection see the drawings: A, B
- necessarily protect the snap hook gate with locking gear - see the drawings: C, D.
- the length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system as it will influence the length of a fall.

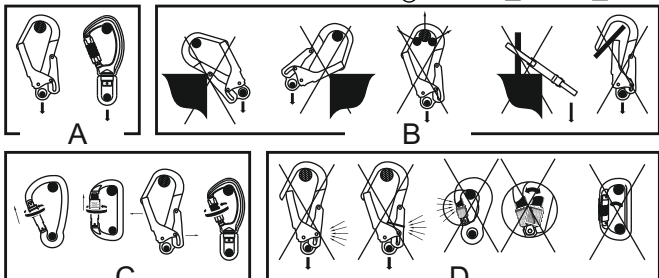
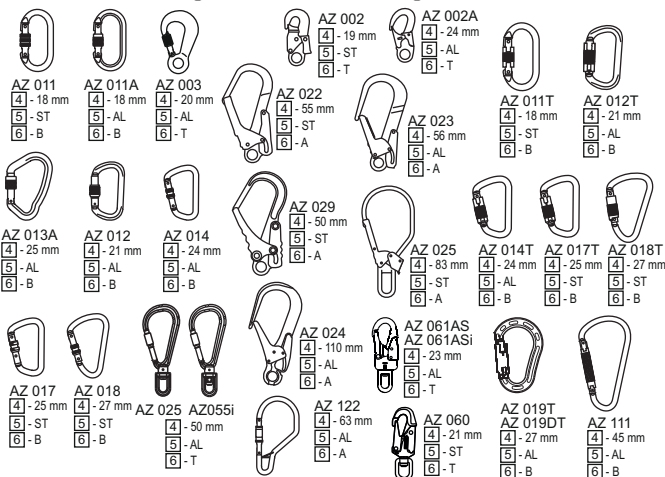
it must be taken into consideration that some situations during use may reduce the strength of the connector, e.g. connecting to wide straps.



KARABIJNHAKEN



EN364:2004 / T



- I) — AZ011 III) — MM/YY
II) — CE 0082 IV) — EN 362:2004/B
V) — VI) —

DK

Karabinhaak is een onderdeel van de persoonlijke beschermingsmiddelen als een valbeveiliging in overeenstemming met EN 362. De karabinhaak is geschikt om afzonderlijke onderdelen van het valstopsysteem in één eenheid te verbinden. De karabinhaak kan een integraal onderdeel van een element zijn (bv. vallijn) of een afzonderlijk onderdeel van het systeem (bv. haaksluiting van valstopapparaten, werktouwen, etc.)

- draagconstructie
- hoofdvergrendeling
- vergrendelingsmechanisme
- opening van de karabinhaak - maximale plaats voor montage van de karabinhaak op het element van de vaste constructie die voor de juiste werking van het vergrendelingsmechanisme van de karabinhaak zorgt.
- materiaal: ST - staal, AL - aluminium
- klasse van de karabinhaak

BASISBEGINSELEN VAN HET GEBRUIK VAN DE KARABIJNHAAK

- Voor elke ingebruikname van de karabinhaak dient de visuele controle van alle onderdelen (draagconstructie, hoofdvergrendeling, vergrendelingsmechanisme) op mechanische, chemische en thermische schade te worden uitgevoerd. De gebruiker van de karabinhaak voert de visuele controle uit. Bij geconstateerde schade moet het apparaat buiten gebruik worden gesteld. Bij enige twijfels betreffende de juiste toestand van de karabinhaak dient het buiten gebruik te worden gesteld en naar de fabrikant te worden gestuurd voor beoordeling van de gebruiksbuikbaarheid.
- vóór elk gebruik van de valbescherming waarvan de karabinhaak een onderdeel maakt, dient te worden gecontroleerd of alle apparatuur correct is gekoppeld en storingvrij samenwerkt als ook of deze in overeenstemming is met de geldende normen:
 - EN 361 – voor de harnasgordels;
 - EN 354, EN 355, EN 353-1, EN 353-2, EN 360, EN 362 – voor de verbinding- en dempcomponenten
 - EN 341 – voor de redding apparatuur
 - EN 358 – voor uitrusting voor werkplekpositionering
- de karabinhaken met handmatige vergrendeling van de hoofdvergrendeling (zonder automatische vergrendeling), bv. vergrendelingen met een borgmoer kunnen enkel worden gebruikt als de gebruiker de vergrendeling niet herhaaldelijk tijdens het gebruik hoeft aan te sluiten en los te koppelen.
- tijdens het gebruik dient de karabinhaak te worden beschermd tegen de werking van oliën, oplosmiddelen, zuren, basen, open vuur, spatten van heet metaal en voorwerpen met scherpe randen. Bij enige twijfels over de omstandigheden waaronder de karabinhaak moet worden gebruikt, contact met de fabrikant op te nemen om de toepasbaarheid van het apparaat in deze omstandigheden te bepalen.
- het punt van de vaste constructie waaraan het valstopsysteem is bevestigd, met de karabinhaak, moet zich boven de werkplek bevinden en een statische sterkte van min. 12 kN hebben. Het wordt aanbevolen om de gemarkeerde en gecertificeerde punten van vaste constructie te gebruiken in overeenstemming met EN 795.
- de vorm en de constructie van het punt van de vaste constructie moeten zelfstandig loskoppelen van

de karabinhaak of beschadiging ervan onmogelijk maken.

- de karabinhaaksluiting met het vergrendelmechanisme absoluut beveiligen
- de garantie van de correcte werking van de hoofdvergrendeling is periodieke (bv. 1 keer per maand) smering van de bewegende delen van de karabinhaak met siliconolie of met een olie van gelijke eigenschappen.
- men dient altijd rekening te houden met de lengte van de karabinhaak in het valstopsysteem omdat deze op de baan van opvangen van een val invloed heeft.
- men dient op sommige elementen verbonden met de karabinhaak te letten die zijn sterkte kan verminderen, bv. de verbinding van de haak met brede riemen.

MARKERING VAN DE KARABIJNHAAK

I) catalogusnummer; II) CE-markering en nummer genotificeerde instelling die toezicht uitoefent over de productie van het apparaat; III) productieserienummer (productiedatum: maand/jaar of jaar); IV) Europese norm (nummer: jaar/klasse); V) voor het apparaat wordt gebruikt, dient de gebruiksaanwijzing nauwkeurig te worden gelezen
VI) aanduiding van de producent of distributeur

ALGEMENE REGELS VOOR GEBRUIK VAN PERSOONLIJKE VALBEVEILIGING

- de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen uitsluitend te worden gebruikt door personen geschoold op het gebied van het gebruik ervan.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen wier gezondheid invloed kan hebben op de veiligheid bij dagelijks gebruik of bij noodgeval.
- er dient een plan van de reddingoperatie te worden voorbereid die wordt toegepast indien nodig.
- tijdens het hangen in de persoonlijke beschermingsmiddelen (bv. na het vangen van de val) op syndromen van letsel als gevolg van het hangen letten
- om de negatieve effecten van het hangen te voorkomen, moet ervoor worden gezorgd dat een geschikt noodplan wordt opgesteld. Het gebruik van steunbanden wordt aangeraden.
- het is verboden om het apparaat op enige manier aan te passen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- alle reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant van het apparaat of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet afwijkend worden gebruikt.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen door één persoon worden gebruikt.
- controleer vóór gebruik of alle elementen van het valbeveiligingssysteem met elkaar goed samenwerken. De sluitingen en aanpassing van het apparaat onderdelen ter voorkoming van toevallig lossen of ontbinden periodiek controleren.
- het is verboden om samenstellingen van beschermingsmiddelen te gebruiken waar het functioneren van één onderdeel de werking van een ander verstoort.
- vóór elk gebruik van persoonlijk beschermingsmiddel moet het grondig worden geïnspecteerd om te verzekeren dat het apparaat in goede staat is en goed werkt
- tijdens de visuele controle voordat het apparaat wordt gebruikt, dienen alle elementen ervan te worden gecontroleerd met bijzondere aandacht voor enige beschadigingen, te veel slijtage, corrosie, wrijflekken, knipplekken en onjuiste werking. Bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan afzonderlijke apparaten:
 - in de harnasgordel en de riemen voor de juiste houding: gespen, afstelelementen, bevestigingspunten (karabinhaken), banden, naden, riemlussen;
 - in de valdempers op de bevestigingslussen, band, naden, behuizing, verbindingen;
 - in de lijnen en de vezelgeleiders: lijn, hulzen, verbindingen, afstelelementen, vlechten;
 - bij de kabels en stalen geleiders: lijn, draad, klemmen, lussen, hulzen, verbindingen, afstelelementen;
 - bij de valstopapparaten op lijn of band, juiste werking van het wikkelmecanisme en het vergrendelmechanisme, behuizing, valdemper, verbindingen;
 - bij de zelfklemmende apparaten: de behuizing van het apparaat, de juiste verschuiving op de geleiding, de werking van het vergrendelmechanisme, rollen, schroeven en klinknagels, verbindingen, de valdemper;
 - in metalen elementen (verbindingen, haken, klemmen) op het draagcorpus, klinknagels, hoofdschoot, de werking van het vergrendelmechanisme.
- tenminste eens per jaar, na 12 maanden gebruik, dienen de beschermingsmiddelen buiten gebruik te worden gesteld voor nauwkeurige periodieke controle. De periodieke keuring kan door een bevoegde persoon
 - met de juiste kennis en opleiding op dat gebied, worden uitgevoerd. De inspectie kan ook worden uitgevoerd door de fabrikant van de apparatuur of door een geautoriseerde vertegenwoordiger van de fabrikant.
 - soms zijn de beschermingsmiddelen ingewikkeld geconstrueerd, zoals bv. de valstopapparaten, mag de periodieke controle ervan uitsluitend door de fabrikant of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd. Na de periodieke controle wordt de datum van de volgende keuring bepaald.
 - regelmatige periodieke keuring is van groot belang in verband met de toestand van het apparaat en de veiligheid van de gebruiker, die van volledige efficiëntie en duurzaamheid van het apparaat afhankelijk zijn.
 - tijdens de periodieke dient te worden gecontroleerd of alle markeringen van de beschermingsmiddelen (elementen van dit apparaat) leesbaar zijn. Gebruik geen apparaat met onleesbare markering.
 - van belang voor de veiligheid van de gebruiker is indien het apparaat buiten het land van herkomst wordt verkocht, dient de leverancier het apparaat te voorzien in een gebruiksaanwijzing, instructie voor onderhoud en informatie betreffende de periodieke controles en reparaties van het apparaat in de taal van het land waar het apparaat wordt gebruikt.
 - persoonlijke beschermingsmiddelen moeten onmiddellijk worden verwijderd en vernield (of andere procedures in de gebruikershandleiding moeten worden toegepast) als deze een val heeft gevangen.
 - enkel de harnasgordel in overeenstemming met EN 361 is het enige toegestane apparaat die het lichaam van de gebruiker in valbeveiligingssystemen ondersteunt.
 - het valstopsysteem mag alleen worden bevestigd aan de punten (gespen, lussen) van de harnasgordel met een hoofdletter "A"
 - verankeringpunt (-apparaat) van de valbeveiliging dient een stabiele constructie te hebben en een positie die de valmogelijkheid beperkt en de lengte van vrije val minimaliseert. De verankering punt van het apparaat dient zich boven de werkplek van de gebruiker te bevinden. De vorm en constructie van de verankeringpunt van het apparaat moet een vaste verbinding van het apparaat verzekeren en mag niet tot toevallig ontbinden leiden. De minimale sterkte van het verankeringpunt van het apparaat moet 12 kN zijn. Het wordt aangeraden om gecertificeerde en gemarkeerde verankeringpunten van het apparaat te gebruiken die in overeenstemming zijn met EN 795.
 - man dient absoluut de vrije ruimte onder de werkplek te controleren waar de persoonlijke valbescherming wordt gebruikt, om stoten tegen objecten of lagere oppervlakte tijdens de valbeveiliging te vermijden. De waarde van de vereiste vrije ruimte onder de werkplek dient in de gebruiksaanwijzing van de gebruikte beschermingsmiddelen te worden gecontroleerd.
 - bij gebruik van de apparatuur moet deze regelmatig worden gecontroleerd op gevaarlijke signalen en schade op de werking en veiligheid van de apparatuur, met name: lussen en verschuivingen op scherpe randen, slingervallen, elektrische geleidbaarheid, eventuele schade zoals snijwonden, slijtage, corrosie,



Der Fixpunkt, an dem der Bandfalldämpfer mit dem Karabinerhaken befestigt wird, soll sich oberhalb des Arbeitsbereiches befinden und eine statische Festigung von 12 kN aufweisen. Es wird empfohlen, nur die gekennzeichneten und zertifizierten Fixpunkte gemäß EN 795 zu verwenden.

Der Fixpunkt muss eine Form und Bauweise haben, die eine selbsttätige Abschaltung des Karabinerhakens und dessen Beschädigung verhindern, siehe A, B.

Die Sperrklinke ist unbedingt mit der Blockade zu sichern, siehe C, D.

Die beweglichen Teile sind mit Silikonöl oder einem anderen gleichartigen Produkt zu ölen (z.B. einmal im Monat).

Während der Benutzung ist die Länge des Karabinerhakens zu berücksichtigen, weil dies den Weg der Falldämpfung beeinflusst.

Es sind auch die mit dem Karabinerhaken verbundenen Elemente zu prüfen, die seine Festigkeit beeinträchtigen können, z.B. Verbindung des Karabinerhakens mit den breiten Bändern.

MARKIERUNG - I) Katalognummer; II) CE-Zeichen und die Nummer der notifizierten und überwachten Stelle; III) Seriennummer (Herstellungsmonat und -jahr); IV) europäische Norm (Nummer/Jahr/Klasse); V) Hinweis: Gebrauchsanweisung beachten; VI) Kennzeichnung des Herstellers oder Lieferanten.

BENUTZUNG DER PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNG/ABSTURZSICHERUNG

Die persönliche Schutzausrüstung darf nur durch geschultes Personal benutzt werden.

Die persönliche Schutzausrüstung darf nicht von den Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Betriebssicherheit im Normal- bzw. Notbetrieb beeinträchtigen kann.

Die Erstellung eines Rettungsplans ist erforderlich.

Alle Änderungen am Gerät bedürfen einer schriftlichen Zustimmung des Herstellers.

Die Reparaturen dürfen nur vom Hersteller bzw. eine anerkannte Fachfirma durchgeführt werden.

Das Gerät darf nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

Die persönliche Schutzausrüstung dient für individuelle Zwecke und darf nur von einer Person benutzt werden.

Vor Gebrauch vergewissern Sie sich, ob alle Elemente der Absturzsicherung richtig zusammenwirken. Prüfen Sie regelmäßig die Verbindungen auf Richtigkeit und festen Sitz, um deren Abtrennung zu vermeiden.

Die persönliche Schutzausrüstung darf nicht verwendet werden, wenn ein Element durch ein anderes beeinträchtigt wird.

Vor jedem Gebrauch ist das Gerät auf Zustand und Funktionsweise zu prüfen.

Während der Prüfung sind alle Elemente des Gerätes auf Schäden, Verschleiß, Korrosion, Risse, Schnitte und Funktionsweise zu prüfen, insbesondere:

- Auffanggurte und Positionierungsgurte: Klammer, Regulierelemente, Anschlagpunkte, Band, Nähte, Schlaufen
- Bandfalldämpfer mit Schlaufen: Band, Nähte, Gehäuse und Verbinder
- Faserseile und Seilführungen: Schlaufen, Kauschen, Verbinder, Regulierelemente, Flechtstücke
- Stahlseile und Seilführungen: Drähte, Klemmen, Schlaufen, Kauschen, Verbinder und Regulierelemente
- selbsthemmendes Höhensicherungsgerät (mit Seil bzw. Band): Abrollgerät und Blockade, Gehäuse, Falldämpfer, Verbinder
- selbstklemmendes Höhensicherungsgerät: Körper, Führung, Blockade, Rollen, Schrauben, Niete, Verbinder, Falldämpfer
- Verbinder (Karabinerhaken): Tragkörper, Niete, Sperrklinke, Blockade

Mindestens einmal pro Jahr ist eine genaue Überprüfung durchführen zu lassen. Die Prüfung darf von einem Mitarbeiter durchgeführt werden, der in diesem Bereich geschult wurde. Die regelmäßigen Prüfungen dürfen auch vom Hersteller des Gerätes bzw. durch eine anerkannte Fachfirma durchgeführt werden. Alle Elemente des Gerätes sind genau auf Schäden, Verschleiß, Korrosion, Risse, Schnitte und Funktionsweise zu prüfen (siehe voriger Punkt). Hat das Gerät eine komplizierte Bauweise (z.B. selbsthemmende Höhensicherungsgeräte), dürfen die regelmäßigen Prüfungen nur vom Hersteller bzw. berechtigten Vertreter durchgeführt werden. Nach der Prüfung ist das Datum der nächsten Prüfung festzulegen.

Die regelmäßigen Prüfungen sind für die Betriebssicherheit und die Sicherheit des Benutzers sehr wichtig.

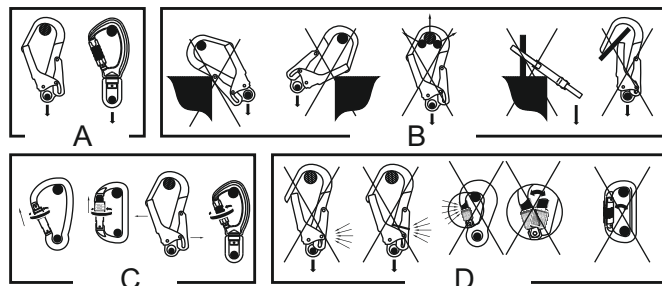
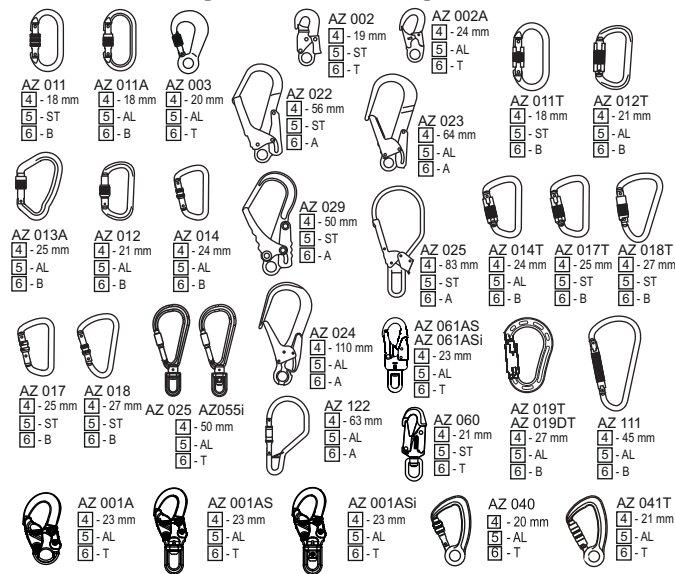
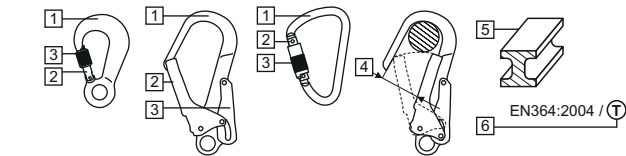
Während der Prüfung ist zu prüfen, ob alle Kennzeichnungen lesbar sind. Alle Angaben zum Gerät (Bezeichnung, Seriennummer, Kaufdatum, Erstinbetriebnahme, Name des Benutzers, Angaben zu Reparaturen und Prüfungen und Außerbetriebnahme) sind in die Benutzerkarte unbedingt einzutragen. Für die Eintragungen in die Benutzerkarte ist das Unternehmen verantwortlich, bei dem das Gerät eingesetzt wird. Die Benutzerkarte ist vor der Erstinbetriebnahme des Gerätes auszufüllen. Alle Angaben zur persönlichen Schutzausrüstung (Bezeichnung, Seriennummer, Kaufdatum, Erstinbetriebnahme, Name des Benutzers, Angaben zu Reparaturen und Überprüfungen) sind in die Benutzerkarte einzutragen. Die Benutzerkarte ist von einem Beauftragten für die persönliche Schutzausrüstung auszufüllen. Die persönliche Schutzausrüstung darf nicht benutzt werden, ohne dass die Benutzerkarte ausgefüllt wird.

Sollte das Produkt außerhalb seines Herkunftslandes verkauft werden, soll es über die Bedienungs- und Pflegeanweisung (einschließlich Angaben zu regelmäßigen Prüfungen und Reparaturen) in der Sprache des Landes verfügen, in dem das Produkt benutzt werden soll.

Sollten irgendwelche Zweifel in Bezug auf Zustand und Funktionsweise vorliegen, ist das Gerät sofort außer Betrieb zu setzen. Das Gerät kann erst nach der durchgeführten Prüfung nach schriftlicher Zustimmung des Herstellers wieder in Betrieb genommen werden.

Das Gerät muss unbedingt außer Betrieb gesetzt und vernichtet werden, wenn es beim Absturz verwendet wurde.

Nur der Auffanggurt (EN 361) ist das einzige zulässige Positionierungsgerät, das gegen Absturz schützt.



- I) — AZ011 III) — MM/YY
 II) — CE 0082 IV) — EN 362:2004/B
 V) — VI) —

DE

Karabinerhaken ist ein Teil der persönlichen Schutzausrüstung gemäß EN 362. Der Karabinerhaken dient zur Verbindung der einzelnen Teile der Absturzsicherung. Der Karabinerhaken kann ein integraler Bestandteil (z.B. des Sicherungsseiles) sein oder getrennt benutzt werden (z.B. als Anschlagpunkt der selbsthemmenden Höhensicherungsgeräte, Arbeitsseile etc.).

- 1 Tragkörper
- 2 Sperrklinke
- 3 Blockade
- 4 Öffnung des Karabinerhakens max. Bereich für die Anbringung des Karabinerhakens am Fixpunkt, der das Auslösen der Blockade erlaubt.
- 5 Material: ST - stahl, AL - aluminium
- 6 Karabiner Klasse

BENUTZUNG DES KARABINERHAKENS

- Vor jedem Gebrauch des Karabinerhakens sind alle Teile (Tragkörper, Sperrklinke, Blockade) genau auf mechanische, chemische und thermische Beschädigungen zu prüfen. Die Prüfung ist vom Benutzer durchzuführen. Sollte ein Schaden festgestellt werden, ist das Gerät außer Betrieb zu setzen. Sollten die Fehler festgestellt werden, ist der Karabinerhaken sofort außer Betrieb zu setzen und an den Hersteller zurückzuschicken.
- Vor jedem Gebrauch der Absturzsicherung mit dem Karabinerhaken ist zu prüfen, ob alle Elemente miteinander richtig verbunden sind und störungsfrei zusammenwirken und ob sie folgende Normen erfüllen:
 - EN 361 für Auffanggurte
 - EN 354, EN 355, EN 353, EN 353-2, EN 360, EN 363 für Bandfalldämpfer
 - EN 341 für Rettungsgeräte
 - EN 358 für Positionierungssysteme
- Die Karabinerhaken mit Handblockade der Sperrklinke (ohne automatische Blockade, z.B. Karabinerhaken mit Sperrmutter dürfen nur dann verwendet werden, wenn der Karabinerhaken während der Arbeit nicht mehrmals angeschlossen und abgetrennt werden muss.
- Während der Benutzung ist darauf zu achten, dass der Karabinerhaken mit Lösemitteln, Säuren und Basen, offener Flamme, heißen Metallsplitten und scharfen Gegenständen nicht in Berührung kommt. Die Betriebsbedingungen, unter welchen der Karabinerhaken verwendet werden soll, sind mit dem Hersteller abzusprechen.

